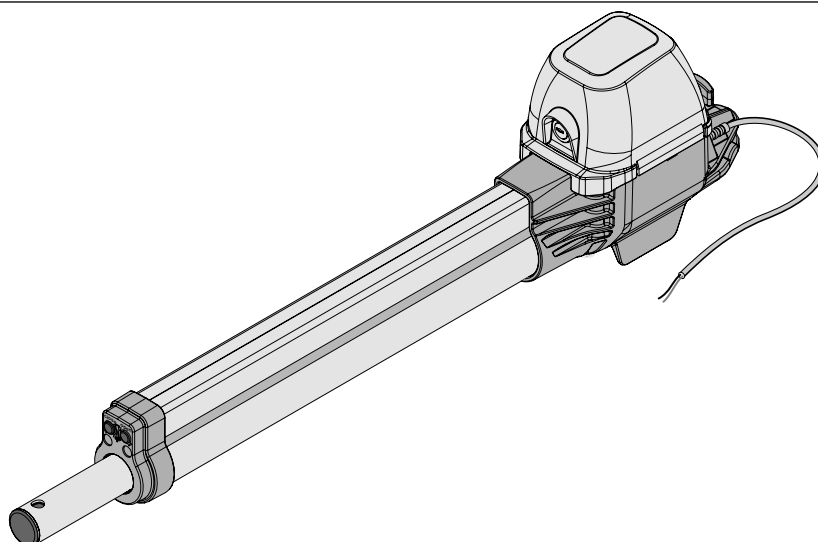
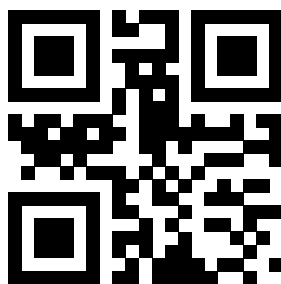




FR INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR

Automatisme pour portail battant
twist M S3 / M+ S3
twist ML S3 / ML+ S3

**Téléchargement de la notice de
montage et de fonctionnement actuelle :**



som4.me/man



Sommaire

Qualification du personnel	2
Consignes de sécurité fondamentales pour le service	2
Contenu de la livraison	4
Notice de fonctionnement	5
Verrouiller et déverrouiller l'automatisme	5
Programme de maintenance et de contrôle	5
Conformité	6
Dimensions	7
Dimensions / poids de la porte	7
Remplissage	7
Tableau des cotes A / B (valeurs indicatives)	8
Cotes A / B (vue d'ensemble)	9
Fonctions des interrupteurs DIP	9
Guide rapide	10
Programmer un autre émetteur portatif	11
Plan de raccordement	12

Qualification du personnel

Certaines activités sur cet automatisme doivent être confiées uniquement au **personnel qualifié et formé**. Les travaux électriques et les travaux réalisés sur les composants sous tension ne peuvent être effectués que par un **électricien qualifié et formé à cette fin**, conformément à la norme EN 50110-1.

Le montage, la mise en service et le démontage de l'automatisme doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié et formé à cet effet. Le personnel qualifié et formé désigne toute personne chargée d'effectuer les opérations par une société de montage.

Les personnes qualifiées doivent connaître les normes suivantes :

- EN 13241 Portes et portails industriels, commerciaux et de garage – Norme de produit
- EN 12604 Portes et portails industriels, commerciaux et résidentiels - Aspects mécaniques - Exigences et méthodes d'essai
- EN 12453 : Sécurité à l'utilisation de portes motorisées 2022 (Plc)

Une fois les travaux terminés, les personnes qualifiées doivent :

- rédiger une déclaration de conformité
 - apposer le sigle CE/UKCA et la plaque signalétique sur l'installation de porte
- Les personnes qualifiées doivent former l'exploitant à :

- l'utilisation de l'automatisme et à ses dangers
- l'utilisation du dispositif de déverrouillage d'urgence manuel
- la maintenance, le contrôle et l'entretien réguliers à la charge de l'exploitant

Les exploitants doivent être informés par les personnes qualifiées des activités qui peuvent être effectuées par chacun.

Qui peut réaliser quelle activité ?

Personne qualifiée / installateur	Exploitant / utilisateur
► Montage	► Utilisation / usage normal
► Mise en service	► Entretien, comme décrit dans la section "Nettoyage et entretien"
► Maintenance	► Contrôle visuel des composants défectueux ou usés
► Travaux de réglage	► Contrôle mensuel de la mise hors circuit / inversion
► Dépannage	► Mise au rebut
► Réparation	
► Mise hors service	
► l'installation d'accessoires	

Consignes de sécurité fondamentales pour le service



DANGER

Danger en cas de non-respect !



Ce document ne remplace pas la notice de montage et de fonctionnement.

► Lisez attentivement cette notice de montage et de fonctionnement et respectez toutes les mises en garde et consignes de sécurité.

Accédez ici à la notice de montage et de fonctionnement



som4.me/man

Sur demande, nous pouvons vous fournir la notice de montage et de fonctionnement imprimée. Pour cela, veuillez contacter info@som-mer.eu

Respectez les consignes de sécurité fondamentales suivantes le cas échéant.

L'installation ne doit pas être utilisée par des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, d'une déficience sensorielle ou ne disposant d'aucune expérience ni des connaissances nécessaires. Sauf si ces personnes ont été convenablement formées et si elles ont compris cette notice de montage et de service. Les personnes sous l'emprise de la drogue, de l'alcool ou de médicaments altérant la réactivité ne sont pas autorisées à intervenir sur la commande. Les enfants ne doivent ni jouer ni utiliser la commande, même sous la surveillance d'un adulte. Les enfants doivent être tenus à distance de la commande. Les enfants ne doivent pas avoir accès aux émetteurs portatifs et autres organes de commande. Conserver les émetteurs portatifs et les autres organes de commande de manière à empêcher leur actionnement accidentel ou non autorisé.

Danger en cas de non-respect !

Risque de blessures graves voire mortelles si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

- Respecter impérativement toutes les consignes de sécurité !

Danger électrique !

Un courant électrique dangereux peut traverser le corps en cas de contact avec des pièces sous tension. Un choc électrique, des brûlures ou la mort peuvent en être la conséquence.

- Le montage, le contrôle et le remplacement des composants électriques doivent être confiés uniquement à un **électricien qualifié**.
- Débrancher toujours la fiche secteur avant d'intervenir sur l'installation.
- Si une batterie est raccordée, la débrancher également de la commande.
- S'assurer que l'installation est hors tension.
- Empêcher la remise sous tension de l'installation.

Danger lié à l'utilisation de l'installation si les réglages sont incorrects ou si des réparations sont nécessaires !

Si l'installation est utilisée alors que les réglages sont incorrects ou que des réparations sont nécessaires, risque de blessures graves voire mortelles.

- Utiliser l'installation uniquement avec les réglages corrects et dans un parfait état.
- Contrôler fréquemment l'installation pour détecter toute trace d'usure, de détérioration ou d'équilibrage insuffisant du poids.
- Après le montage puis chaque mois, vérifier si l'automatisme inverse sa course.
- Faire réparer immédiatement et dans les règles de l'art les pannes, les composants usés ou les défauts d'équilibrage du poids.

Danger lié aux matières dangereuses !

Un stockage, une utilisation ou une élimination non conformes des batteries, des piles et des composants de l'installation peuvent être dangereux pour la santé des personnes et des animaux.

- Conserver les piles et les batteries hors de la portée des enfants et des animaux.
- Veiller à ce que les batteries et les piles ne soient pas soumises à des contraintes chimiques et thermiques.
- Ne pas recharger les batteries ni les piles défectueuses.
- Les composants de l'automatisme, y compris les batteries et les piles usagées, ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers mais faire l'objet d'un tri sélectif.

Risque d'enfermement de personnes !

Des personnes risquent d'être enfermées dans le garage. Si ces personnes ne parviennent pas à se libérer, risque de blessures graves voire mortelles.

- Chaque mois, vérifiez le fonctionnement du déverrouillage d'urgence **surtout** depuis l'intérieur dans la position de fin de course Porte FERMÉE et, si nécessaire, également depuis l'extérieur.
- S'assurer que le déverrouillage d'urgence est posé à une hauteur de 1,8 m maximum.
- Poser de manière permanente le panneau d'information à un endroit bien visible, à proximité du levier de déverrouillage d'urgence.
- Confier immédiatement la réparation des dysfonctionnements au personnel qualifié.

Danger lié au dépassement de composants dans les espaces publics !

Aucune pièce ne doit dépasser dans les voies piétonnières et les routes publiques. Ceci est également valable lorsque la porte se déplace. À défaut, des personnes ou des animaux risquent d'être gravement blessés.

- Veiller à ce que les voies piétonnières et les routes publiques soient dégagées.

Risque de chute des pièces de la porte !

L'actionnement du déverrouillage d'urgence peut causer des mouvements incontrôlés de la porte si :

- les ressorts sont trop faibles ou rompus.
- la porte n'est pas correctement équilibrée.

Risque de chute de pièces. Risques de blessures graves ou danger de mort.

- Vérifier régulièrement l'équilibrage du poids de la porte.
- En cas d'actionnement du déverrouillage d'urgence, faire toujours attention au mouvement de la porte.
- Se tenir à distance du rayon d'action du portail.

Risque de happement !

Les personnes ou les animaux présents dans le rayon d'action de la porte risquent d'être happés et entraînés. Risques de blessures graves voire mortelles.

- Se tenir à distance du rayon d'action du portail.
- Avant le montage, retirer tous les câbles ou chaînes inutiles et rendre inopérants tous les dispositifs qui ne sont pas nécessaires au fonctionnement, par exemple les verrous.

Risque d'écrasement et de cisaillement !

Si des personnes ou des animaux sont présents dans le rayon d'action de la porte en mouvement, risque d'écrasement ou de cisaillement au niveau des composants mécaniques et des arêtes de fermeture de la porte.

- Avant de monter l'automatisme sur la porte, s'assurer du parfait état mécanique de la porte, que son poids est parfaitement équilibré et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.
- Actionner l'installation de porte uniquement en cas de contact visuel direct avec la porte.
- La zone dangereuse doit être visible à tout moment pendant le déplacement du portail.
- Toujours observer la porte en mouvement.
- Tenir les personnes et les animaux éloignés du rayon d'action de la porte.
- Ne jamais entrer en contact avec le portail et les pièces mobiles lorsqu'ils sont en mouvement. Ne saisissez pas le bras de poussée en mouvement.
- Lorsque le chariot moteur passe la suspension plafonnrière, n'intervenez pas dans la suspension plafonnrière.
- Franchissez la porte uniquement lorsqu'elle est complètement ouverte.
- Ne restez pas immobile sous la porte ouverte.
- Placez les panneaux d'avertissement à un endroit bien visible et à proximité du dispositif d'actionnement fixe.

Danger lié à la chute de la porte !

En cas de défaillance d'une structure porteuse, risque de chute incontrôlée de la porte. Risques de blessures graves voire mortelles.

- Monter un dispositif adapté sur site (dispositif de freinage anti-chute, protection contre le déroulement, etc.).

Risque de chute !

Les échelles mal fixées ou endommagées peuvent basculer et entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Utilisez toujours une échelle non glissante et stable.
- Assurez-vous de la stabilité de l'échelle.

Risque de trébuchement et de chute !

Les pièces qui n'ont pas été correctement rangées, comme l'emballage, les pièces de l'automatisme ou les outils peuvent entraîner des trébuchements ou des chutes.

- Assurez-vous que la zone de montage est exempte d'objets inutiles.
- Déposez les pièces dans un lieu où personne ne risque de trébucher ni de chuter.
- Respectez le règlement général du lieu de travail.

Danger lié au rayonnement optique !

Regarder longtemps une LED allumée peut causer des irritations oculaires temporaires. Elles peuvent entraîner des accidents graves, voire mortels.

- Ne jamais regarder directement l'éclairage à LED.

Danger pour les yeux !

Risque de blessure grave des yeux et des mains par la projection de copeaux lors du perçage.

- Portez des lunettes de protection lorsque vous percez.

Danger pour les mains !

Les pièces métalliques rugueuses peuvent causer des coupures ou des égratignures en cas de contact.

- Portez des gants de protection lors de travaux tels que l'ébavurage.

Risque de blessure de la tête !

Si vous vous cognez aux objets suspendus, risque de griffures ou d'entailles.

- Portez un casque de protection lors du montage des pièces suspendues.

Consignes de sécurité supplémentaires pour la commande à distance

Risque d'écrasement et de cisaillement !

Si la porte n'est pas visible lorsque la télécommande est utilisée, risque d'écrasement et de cisaillement au niveau des composants mécaniques et des arêtes de fermeture de la porte pour les personnes et les animaux.

- ▶ En particulier lorsque des éléments de commande, comme la télécommande, sont utilisés, toutes les zones dangereuses doivent être visibles à tout moment pendant le déplacement de la porte.
- ▶ S'assurer que les ressorts de la porte ne sont pas affaiblis ou cassés avant d'actionner l'émetteur portatif.
- ▶ Surveillez toujours la porte en mouvement.
- ▶ Tenez éloignés les personnes et les animaux du rayon d'action de la porte.
- ▶ N'entrez jamais en contact avec la porte en mouvement ou les pièces mobiles.
- ▶ Ne franchir la porte que lorsqu'elle est entièrement ouverte.
- ▶ Ranger tous les émetteurs portatifs de manière à éviter leur actionnement accidentel ou non autorisé, par ex. par des personnes ou des animaux.
- ▶ Poser les dispositifs d'actionnement fixes (par ex. bouton ext., interrupteur à clé, etc. à une hauteur de 1,5 m max. et à distance des pièces mobiles.
- ▶ Ne pas rester immobile sous la porte ouverte.

Remarques et informations sur l'exploitation et la commande à distance

L'exploitant de l'installation télécommandée ne bénéficie d'aucune protection contre les interférences causées par d'autres installations et appareils sans fil. Il s'agit notamment des installations télécommandées qui fonctionnent sur la même plage de fréquences de manière réglementaire. En cas de perturbations importantes, l'exploitant doit contacter le centre de télécommunication qui propose des services de détection de parasites ou radiolocalisation.

REMARQUE

- ▶ Si la télécommande est actionnée alors que la porte n'est pas dans le champ de vision, les objets présents dans le rayon d'action de la porte risquent d'être coincés et endommagés.
- ▶ Aucun objet ne doit se trouver dans le rayon d'action de la porte.
- ▶ Actionner l'automatisme uniquement s'il y a un contact visuel direct avec la porte.

Remarques concernant l'élimination

⚠ AVERTISSEMENT



Danger lié aux matières dangereuses !

- ▶ Un stockage, une utilisation ou une élimination non conformes des batteries, des piles et des composants de l'automatisme peuvent être dangereux pour la santé des personnes et des animaux. Risque de blessures graves ou danger de mort.
- ▶ Conservez les piles et les batteries hors de la portée des enfants et des animaux.
- ▶ Veillez à ce que les piles et les batteries ne soient pas soumises à des contraintes chimiques, mécaniques et thermiques.
- ▶ Les batteries peuvent contenir des substances chimiques dangereuses qui polluent l'environnement et mettent en danger la santé humaine et animale. Des précautions doivent être prises en particulier lors de la manipulation des batteries contenant du lithium, car elles peuvent s'enflammer facilement et provoquer des incendies si elles ne sont pas manipulées correctement.
- ▶ Les batteries et accumulateurs qui équipent les appareils électriques et pouvant être retirés sans les détruire doivent être éliminés séparément de ceux-ci.

REMARQUE

- ▶ En ce qui concerne tous les composants, respectez les dispositions locales et nationales en matière d'élimination des déchets pour préserver l'environnement.
- ▶ Dans la mesure du possible, évitez de produire des déchets. Veuillez étudier les options de recyclage des composants au lieu de les jeter.



INFORMATIONS

Cet appareil est conçu conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE – waste electrical and electronic equipment).

Cette directive encadre le retour et le recyclage des appareils usagés à l'échelle de l'UE.

Les composants, batteries et piles usagées de l'automatisme ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Éliminez dans les règles de l'art les composants, batteries et piles usagées. Pour cela, vous devez respecter les dispositions locales et nationales en vigueur. Informez-vous sur les modes d'élimination actuels auprès de votre revendeur spécialisé.



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

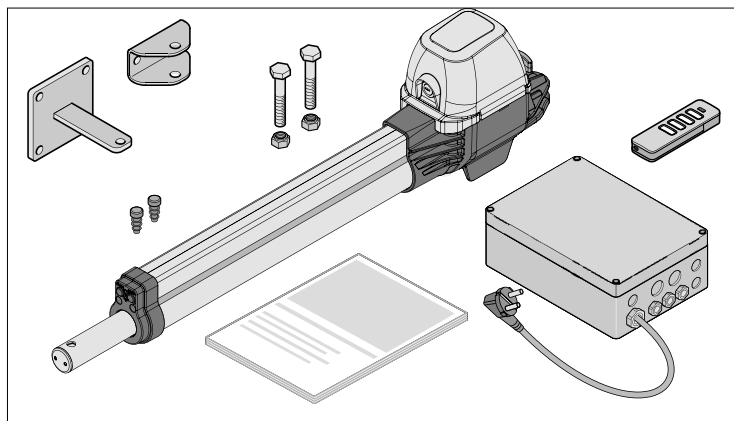


Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

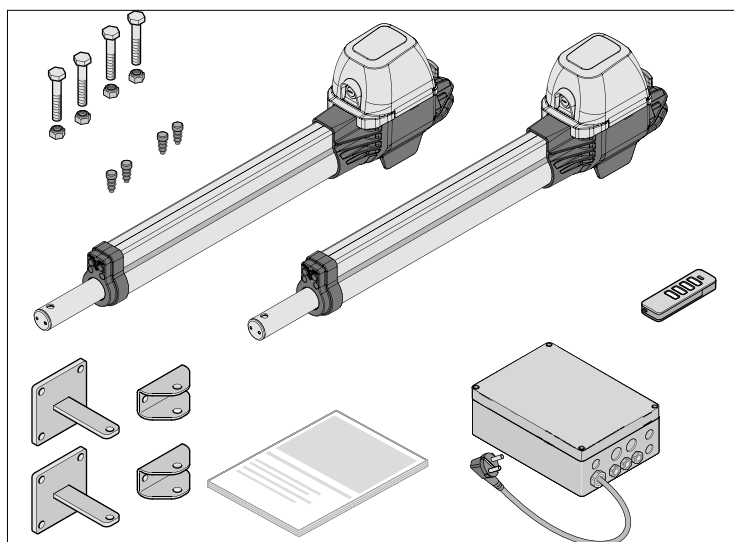
Contenu de la livraison

La notice de montage et de fonctionnement contient la liste des désignations des articles

Un battant



Deux battants

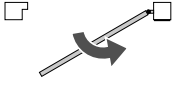
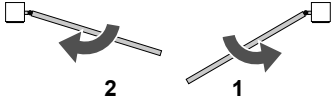
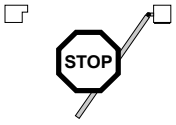
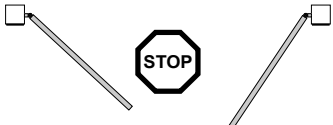
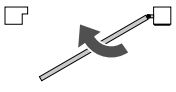
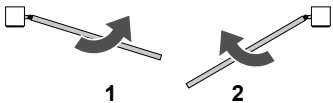


Notice de fonctionnement

L'automatisme électrique et les accessoires fournis permettent d'ouvrir et de fermer les automatisme pour portail à battants. L'automatisme se commande par exemple avec un émetteur portatif. Toutes les touches sont librement programmables. Les canaux radio (K / CH) ont des fonctions prédéfinies

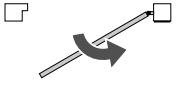
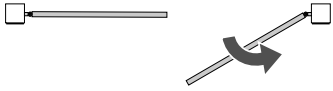
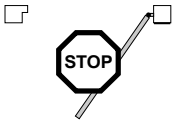
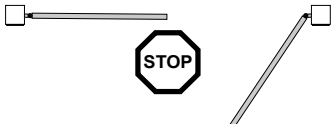
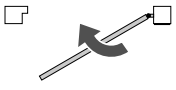
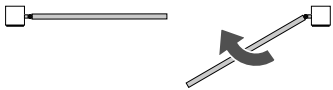
Portail à un battant

K1 / CH 1 Mode impulsion

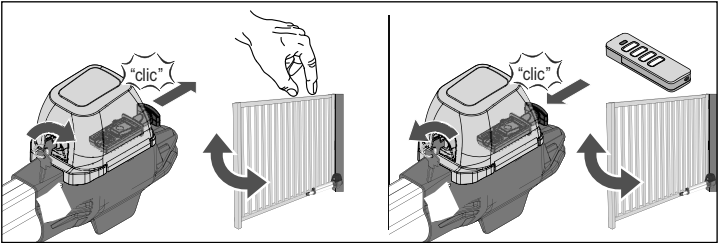
	Un battant	Deux battants
		
		
		
		

Portail à deux battants

K2 / CH 2 Battant d'entrée

	Un battant	Deux battants
		
		
		
		

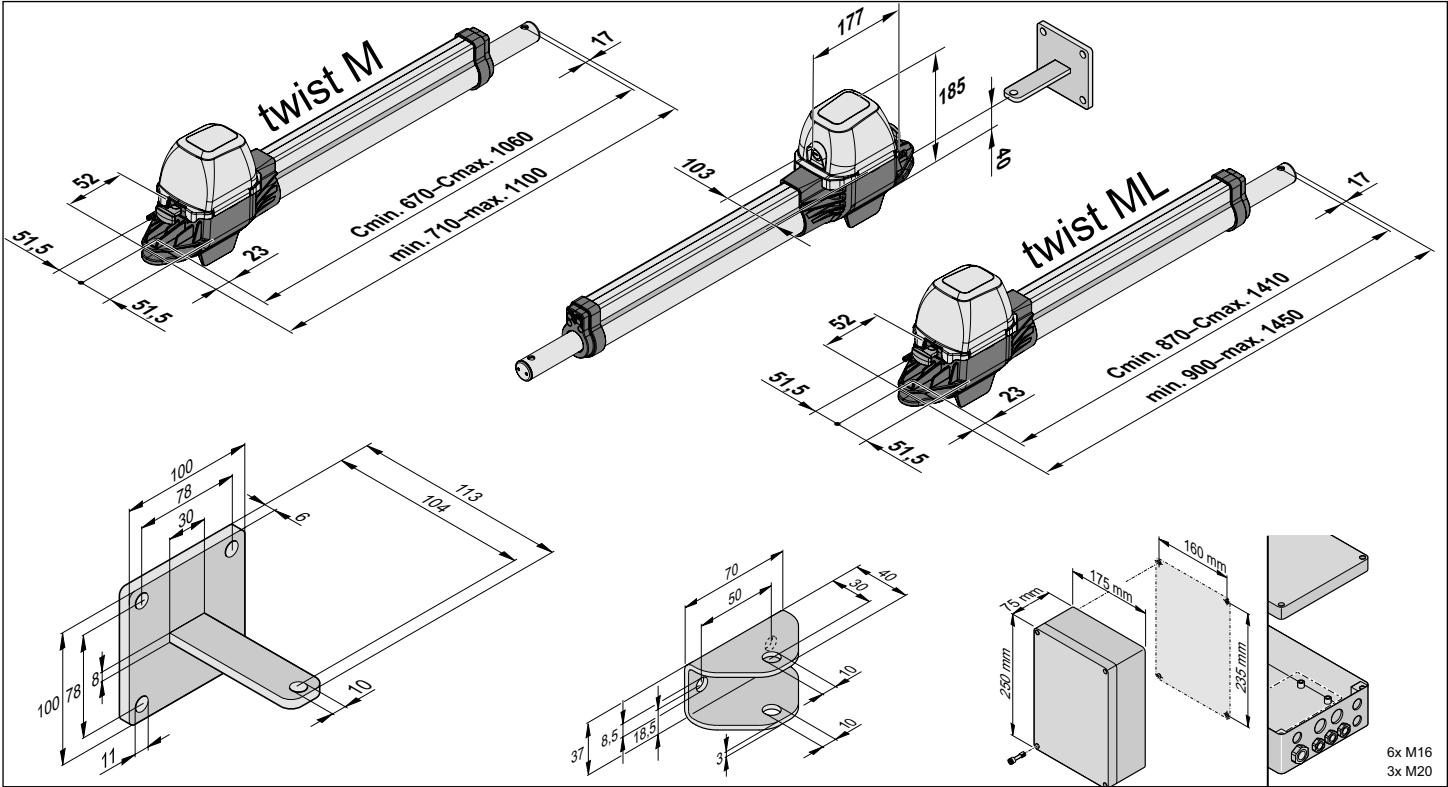
Verrouiller et déverrouiller l'automatisme



Programme de maintenance et de contrôle

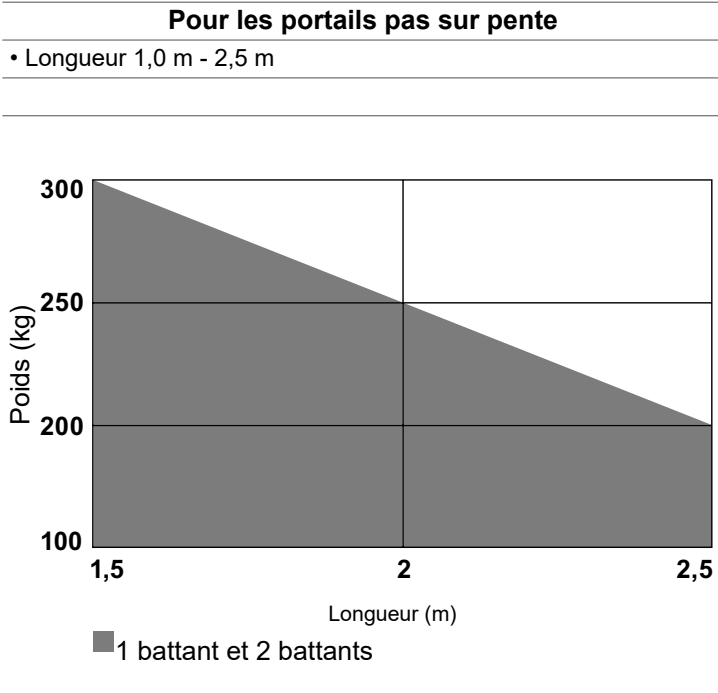
Combien de fois ?	Quoi ?	Comment ?
Une fois par mois	• Test du déverrouillage d'urgence	• Voir la notice de montage et de fonctionnement
	• Contrôle de la barrette de contact de sécurité	• Voir la notice de montage et de fonctionnement
	• Contrôle de la barrière lumineuse	• Franchir la barrière lumineuse active pendant la fermeture. La porte doit s'arrêter et s'ouvrir légèrement. En mode "fermeture automatique", la porte s'ouvre entièrement.
	• Contrôle de la mise hors circuit / inversion	• Au besoin, nettoyer la barrière lumineuse, voir la notice de montage et de fonctionnement
Une fois par an	• Contrôle du portail et de toutes les pièces mobiles	• Voir la notice de montage et de fonctionnement
	• Contrôle des vis	• Selon les instructions du fabricant du portail
Selon les besoins	• Boîtier de l'automatisme	• Vérifier si les vis sont correctement fixées et les resserrer si nécessaire
	• Boîtier de commande	• Éliminer les salissures à l'aide d'un chiffon humide et non fibreux

Dimensions



Dimensions / poids de la porte

Dimensions de battant autorisées



Pour les portails sur pente

⚠ DANGER

Danger lié à la fermeture incontrôlée du portail à l'état déverrouillé !

- ▶ Utiliser uniquement des portails en pente dont le poids est correctement équilibré !
- ▶ Utiliser les portails en pente uniquement avec des ferures spéciales.

- Longueur min. 0,825 m twist M S3 / M+ S3 / min. 1,0 m twist ML S3 / ML+ S3
- Longueur max. 2,5 m
- Poids max. 120 kg
- Pente du portail max. 10 %

Remplissage

Hauteur (m)	Remplissage (%)		
2	70	60	50
1,5	90	80	70
1	100	100	100
0,5	100	100	100
Longueur (m)	1,5	2	2,5

Tableau des cotes A / B (valeurs indicatives)

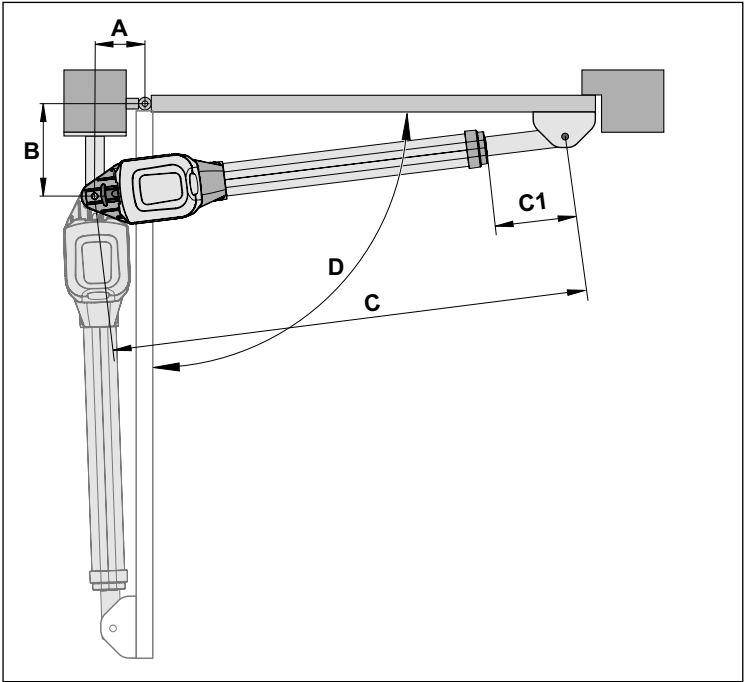
twist M S3 / M+ S3

B	A		80	100	120	140	160	180	200	220	240	260	Largeur de battant max. sans serrure électrique
	C	C1 D											
100	851	221	875	245	918	288	957	327	994	363	1026	396	1,5 m
	90°		93°		105°		113°		118°		120°		
120	872	242	896	266	935	305	968	338	1194	374	1035	405	
	90°		93°		103°		108°		113°		115°		2,5 m
140	894	264	918	288	951	321	987	357	1018	388	1048	418	
	90°		93°		100°		107°		110°		112°		
160	916	286	940	310	971	341	1001	371	1035	405	1049	419	
	90°		93°		99°		103°		108°		104°		
180	938	308	961	332	991	361	1021	391	1050	420	1041	410	
	90°		93°		98°		102°		105°		94°		
200	961	331	984	354	1010	380	1039	409	1042	412			
	90°		93°		96°		100°		93°				
220	983	354	1008	378	1032	403	1051	421					
	90°		93°		96°		95°						
240	1007	377	1031	401									
	90°		93°										
260	1030	400											
	90°												

twist ML S3 / ML+ S3

B	A		80	100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	Largeur de battant max. sans serrure électrique	
	C	C1 D													
100	1041	216	1065	240	1108	283	1147	322	1183	358	1216	391	1256	431	1,5 m
	90°		93°		105°		113°		118°		120°		125°		
120	1062	237	1086	261	1128	303	1158	333	1194	369	1235	410	1264	439	
140	1083	258	1107	282	1141	316	1177	352	1208	383	1244	419	1279	354	2,5 m
	90°		93°		100°		107°		110°		115°		118°		
160	1105	280	1129	304	1160	335	1191	366	1245	400	1258	433	1292	467	
180	1127	302	1151	326	1180	355	1210	385	1246	421	1279	454	1308	483	2,5 m
	90°		93°		99°		103°		108°		112°		115°		
200	1149	324	1173	348	1199	374	1230	405	1261	436	1296	471	1326	501	
220	1171	346	1195	370	1221	396	1252	427	1283	458	1316	491	1343	518	2,5 m
	90°		93°		96°		101°		105°		109°		110°		
240	1194	369	1218	393	1242	417	1273	448	1305	480	1335	510	1364	540	
260	1217	392	1241	416	1265	440	1295	470	1324	499	1353	390	1380	555	2,5 m
	90°		93°		95°		100°		103°		106°		107°		
280	1240	450	1264	439	1289	463	1316	491	1344	519	1374	519	1389	573	
300	1264	439	1287	462	1311	486	1337	512	1365	540	1392	567	1390	565	2,5 m
	90°		93°		95°		98°		101°		103°		95°		
320	1287	462	1311	486	1334	509	1371	536	1388	563	1394	569	1401	576	
340	1311	486	1334	509	1358	532	1382	557	1410	585					2,5 m
	90°		93°		95°		97°		100°						
360	1353	510	1358	533	1382	557									
380	1359	534	1382	557											2,5 m
	90°		93°												
400	1383	558													
	90°														2,5 m

Cotes A / B (vue d'ensemble)



Fonctions des interrupteurs DIP

ON 1 2 3 4 5 6 7 8	OFF 	ON
1	Réaction au déclenchement de l'entrée de sécurité (bornes 17 + 18) pendant l'ouverture du portail : • Pas de réaction	Réaction au déclenchement de l'entrée de sécurité (bornes 17 + 18) pendant l'ouverture du portail : • Le portail s'arrête
2	Réaction au déclenchement de l'entrée de sécurité à la fermeture de la porte : • le portail inverse sa course	Réaction au déclenchement de l'entrée de sécurité à la fermeture de la porte : • La porte s'arrête.
3	DIP 2 = OFF : • le portail inverse sa course	DIP 2 = OFF : • Le portail s'ouvre complètement
4	L'avertisseur lumineux s'allume	L'avertisseur lumineux clignote
5	Avertisseur lumineux temps de préavis : • OFF	Avertisseur lumineux temps de préavis : • 3 secondes • L'avertisseur lumineux clignote ou s'allume avant que le portail ne démarre, selon la position DIP 4
6*	Mode manuel/ partiellement automatique	Fermeture automatique, variantes 1 et 2 (la porte se ferme automatiquement après 60 secondes)
7*	Pas de fonction/ Fermeture automatique, variante 1	Fermeture automatique, variante 2 (la porte se ferme automatiquement, 5 secondes après l'actionnement de la barrière lumineuse)/ partiellement automatique

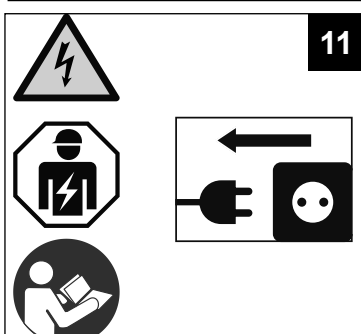
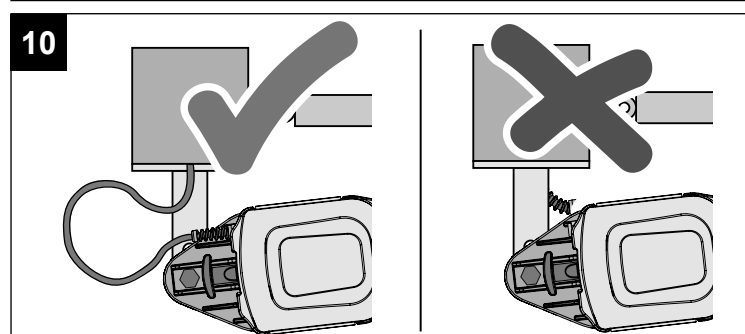
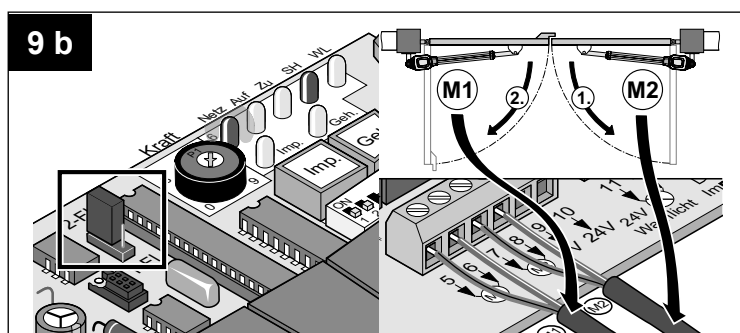
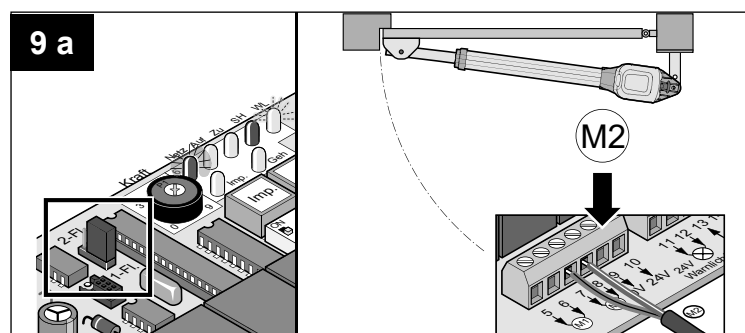
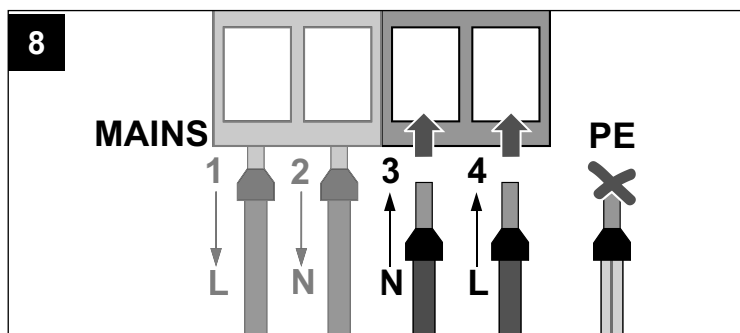
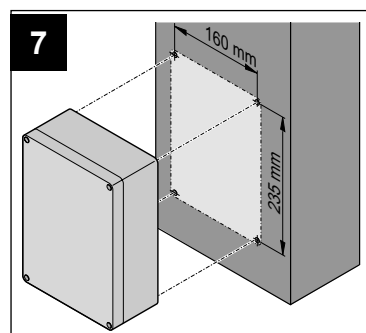
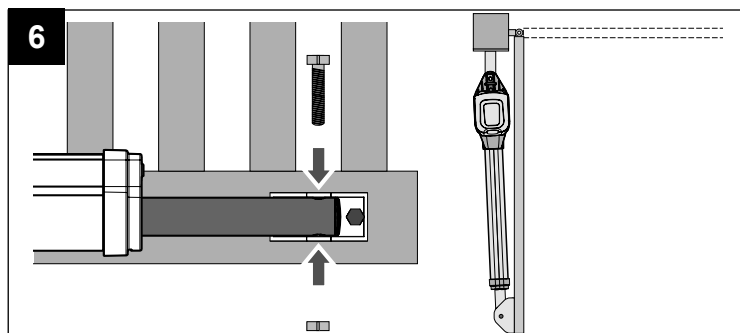
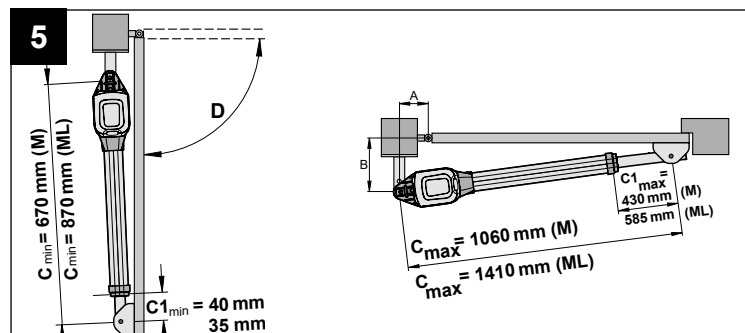
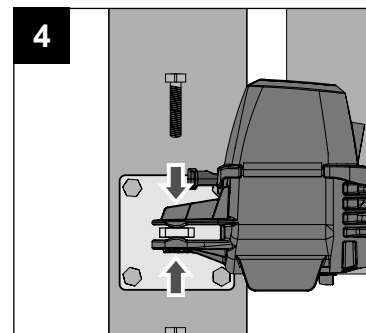
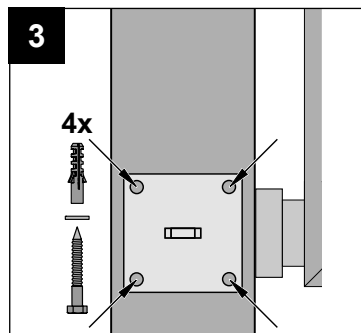
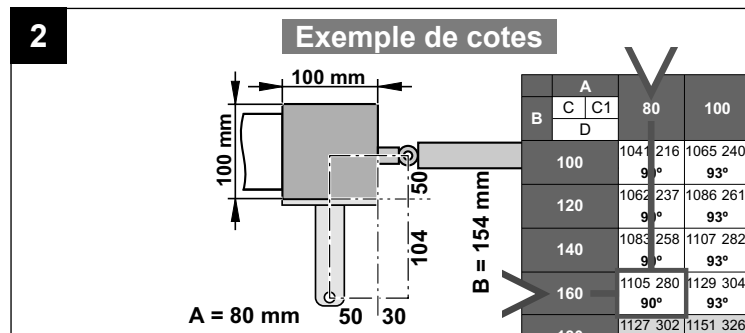
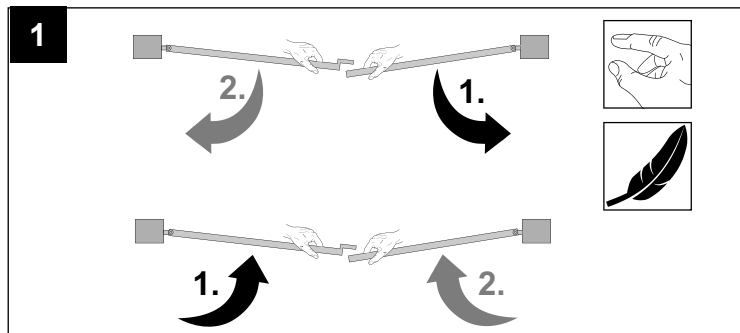
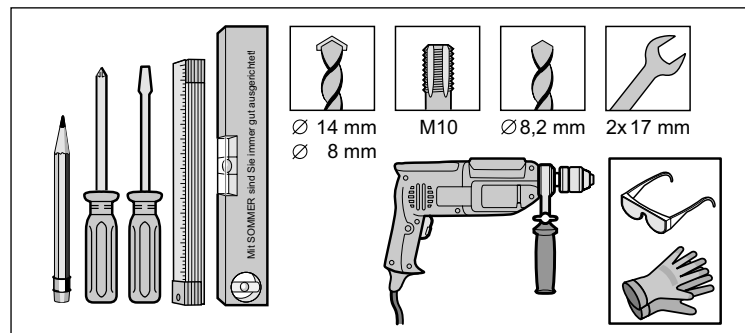
REMARQUE

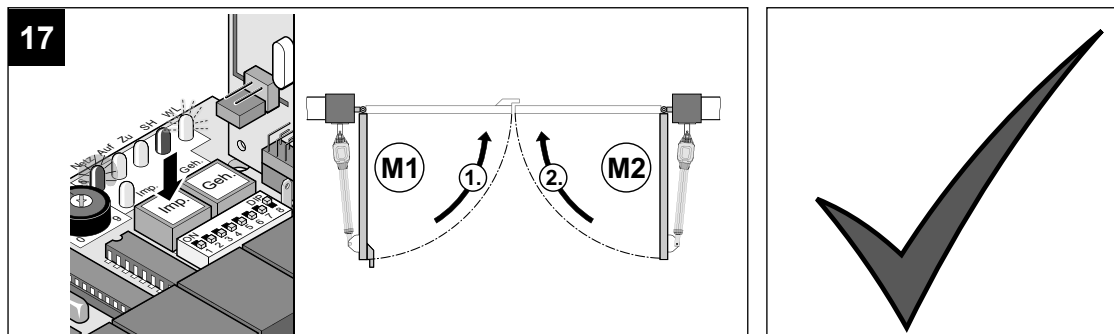
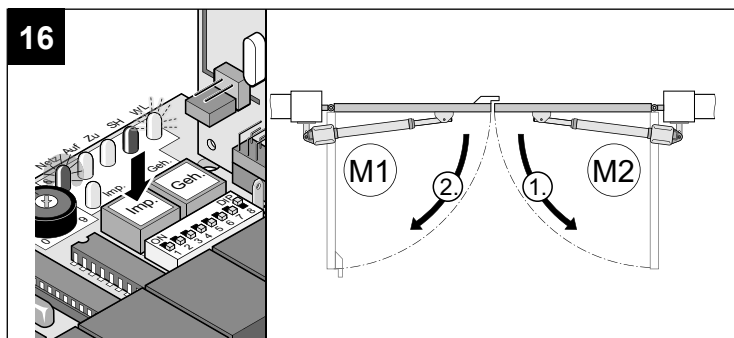
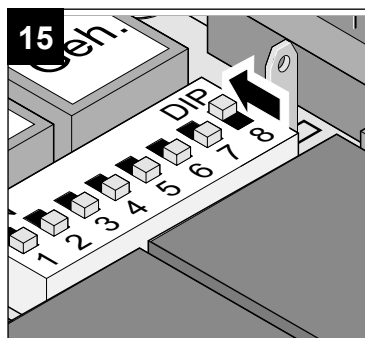
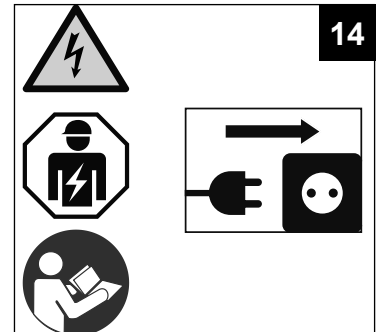
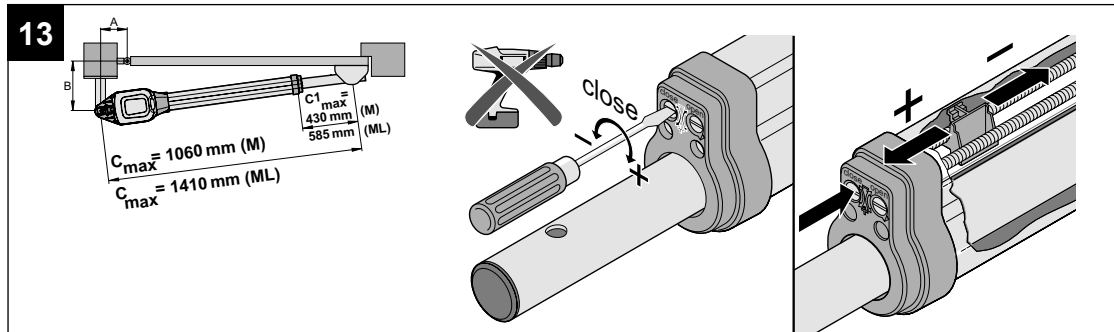
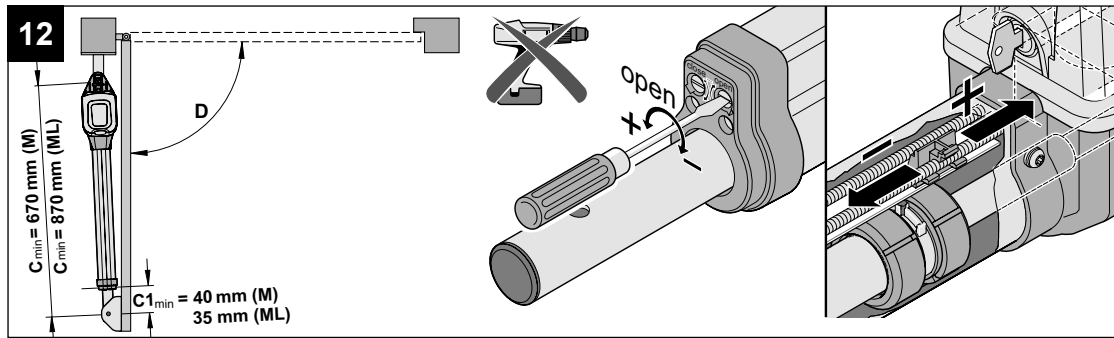
► Après une course d'apprentissage, laisser le commutateur DIP 8 sur ON. La position OFF supprime immédiatement toutes les valeurs enregistrées.

8	Mode test : • l'automatisme n'apprend aucune valeur • Réglage des interrupteurs de fin de course	Mode permanent : l'automatisme se programme en continu pendant l'ouverture ou la fermeture du portail : • valeurs de force • durée de fonctionnement • délai de fermeture • Réglage des interrupteurs de fin de course
---	--	--

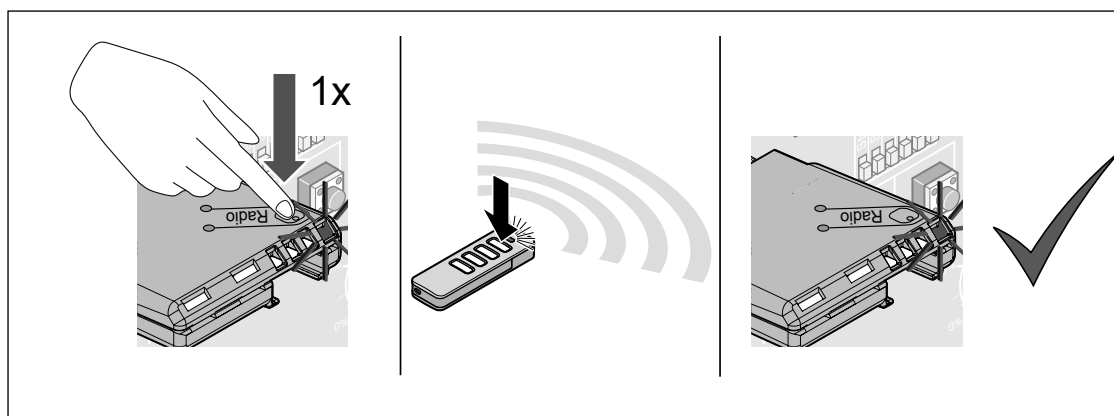
* Pour les autres réglages, voir la notice d'utilisation de TorMinal.

Guide rapide



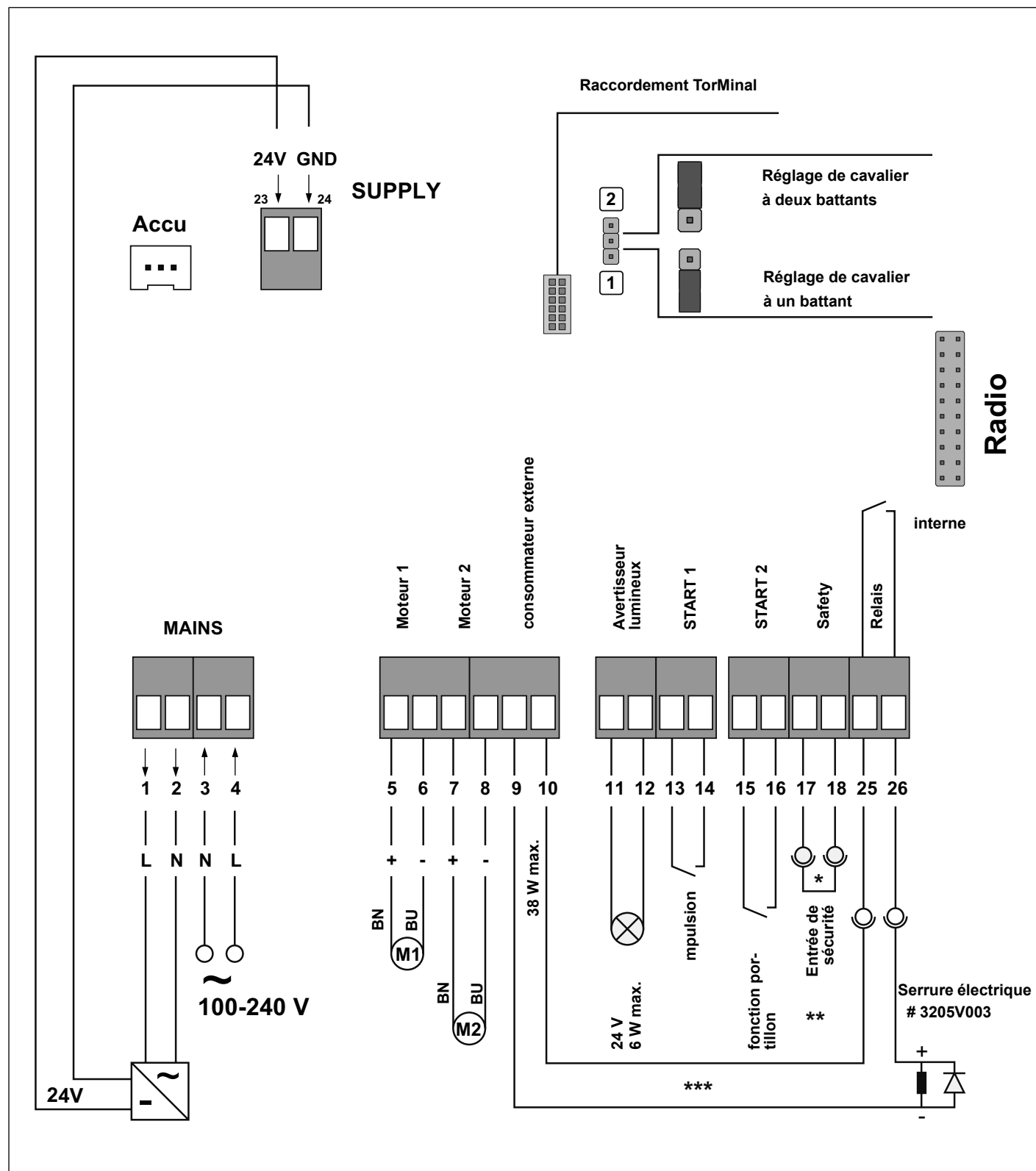


Programmer un autre émetteur portatif



Plan de raccordement

twist M S3 / M+ S3 / twist ML S3 / ML+ S3



* Fil jarretière installé à la livraison.

** Raccordement d'une barrette de contact de sécurité possible uniquement avec une unité d'évaluation séparée.

*** Possibilité de raccordement pour barrière lumineuse et barrette de contact de sécurité.